

Clausola di esclusione della responsabilità Haftungsausschluß, (Disclaimer;)

Con la presente confermo come possessore della potestà d'educazione

(Hiermit bestätige ich als Erziehungsberechtigter) (I confirm, as a legal guardian;)

Name, Vorname, Straße, Haus-Nr., Postleitzahl, Ort (name, surname, street + nr. zip code, city; Nome, cognome, via, numero civico, CAP, città)

di (von, of)

Name des Teilnehmers, Vorname, Straße, Haus-Nr., Postleitzahl, Ort (name of the rider, surname, street + nr. zip code, city; Nome del partecipante, cognome, via, numero civico, CAP, città)

che la partecipazione di colui di cui detengo la patria potestà, all'evento **QParks Tour 2011** e tutto ciò correlato, l'uso del percorso della gara, l'utilizzo del set-up della manifestazione avviene a propria unica responsabilità ed a proprio rischio. Nel caso d'infortuni o di altre conseguenze negative a seguito dell'uso delle strutture presenti nello snowpark, né l'organizzatore esecutivo (QParks / young mountain marketing gmbh), né gli sponsor, né il gestore del park (rispettive funivie), né altre persone che effettuano lavori che stanno in relazione col detto evento sportivo sono responsabili. Sono stato informato su cosa pretende la partecipazione alla prestazione sportiva e dalla costituzione fisica, e affermo che (nome del rookie) _____ è sufficientemente sano e allenato. Riconosco le regole della manifestazione e partecipo secondo mia libera volontà ed a piena propria auto responsabilità per il comportamento di (nome del rookie) _____

dass meine Teilnahme bei der **QParks Tour 2011** und die damit verbundene Benutzung der Rennstrecke bzw. des Veranstaltungs-Setups bzw. des Snowparks auf eigene Verantwortung und eigenes Risiko erfolgt. Im Falle von Verletzungen oder anderen negativen Folgen der Benutzung bzw. Teilnahme, ist weder der durchführende Veranstalter (QParks / young mountain marketing gmbh), noch die Sponsoren, noch der Snowparkbetreiber (jeweilige Bergbahnen), noch andere Personen, die in Zusammenhang mit dem oben genannten Sportevent Arbeiten ausführen verantwortlich oder haftbar. Über die Anforderungen, die eine Teilnahme an mein sportliches Können und meine physische Konstitution stellt, wurde ich informiert und ich bestätige, dass ich gesund und ausreichend geübt/trainiert bin. Ich anerkenne die Regeln der Veranstaltung und ich nehme aus freiem Willen und mit voller Eigenverantwortung für mein Tun teil.

(that my participation at the **QParks Tour 2011** and the use of the event-setup resp. the snowpark is on my own risk and responsibility. Neither the organizer (QParks/ young mountain marketing gmbh), nor the sponsors, nor the operator (owner) of the snowpark (cabelcar company), nor other persons working for the event are liable or responsible for eventual accidents, injuries or any other kind of negative consequences. I've been informed of the athleticly and physically requirements of my participation and I confirm, that I'm sufficiently trained and healthy. I respect the rules of the event and I'm taking part on my own volition and responsibility;

Ort, Datum (city, date; **luogo, data**) Unterschrift (**sign; firma**)